



**Шаир, оджа, журналист
Мемет Ниязий
(1878-1931)**

Симферополь
2019

ББК 91.9:83Крмтат

Н 71

Шаир, оджа, журналист Мемет Ниязий : биобиблиографик косьтергич / Къырым Джумхуриети медениет назирлиги Къырым Джумхуриетиний Девлет бюджет медениет муэссисеси «И. Гаспринский адына джумхуриет къырымтатар кутюпханеси»; тертип эткен З. Ислямова ; муаррир Д. Беялова ; техник муаррири М. Гафарова ; месуль муаррир Л. Кадырова ; чыкъышана месуль Г. Ягъева. – Симферополь, 2019. – 36 с.

Поэт, педагог, журналист Мемет Ниязий : биобиблиографический указатель / Министерство культуры Республики Крым ; ГБУК РК «Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского» ; сост. З. Ислямова ; ред. Д. Беялова ; тех. ред. М. Гафарова ; отв. ред. Л. Кадырова ; отв. за вып. Г. Ягъева. – Симферополь, 2019. – 36 с.

Тертип эткен З. Ислямова
Муаррир Д. Беялова
Техник муаррири М. Гафарова
Месуль муаррир Л. Кадырова
Чыкъышана месуль Г. Ягъева

Министерство культуры Республики Крым
Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым
«Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского»
Информационно-библиографический отдел

Къырым Джумхуриети медениет назирлиги
Къырым Джумхуриетиниъ Девлет бюджет медениет муэссисеси
«И. Гаспринский адына джумхуриет къырымтатар кутлопханеси»
Информацион-библиографик болуги

Шаир, оджа, журналист

БИОБИБЛИОГРАФИК КОСЪТЕРГИЧ

МЕМЕТ НИЯЗИЙ

(1878-1931)

Поэт, педагог, журналист

БИОБИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Симферополь
2019

ТЕРТИП ЭТКЕНЛЕРДЕН

Такъдим этильген косьтергич иджрет эдебиятымызнынъ корюмли векили шаир, оджа, журналист Мемет Ниязийнинъ аяты ве иджадыны акс эттире. Косьтергичке М. Ниязийнинъ чешит жанрларда язылган эсерлери ве онынъ фаалиетине багъышланган макъалелер элифбе сырасында кетирилелер. Къошма оларакъ муэллифнинъ бедий эсерлери болюгине ярдымджи косьтергич кетириле. Муэллифнинъ исми базы менбаларда **М. Н., М. Н.** киби кетириле. Косьтергичке М. Ниязийнинъ терджимеалы ве о, чыкьарган неширлер акъкъында кыыскъа малюмат кетириле.

Кирсетильген малюматлар кырымтатар, рус, украин ве озьбек тиллеринде бериле. Такъдим этильген библиографик косьтергич эдебиятшынаслар, мектеп ве алий окъув юртларынынъ оджалары, студент ве аспирантлар, кутюпхане хадимлери ве кенъ даире окъуйыджыларына авале этиле.

Информацион-библиографик болюги косьтергич боюнджа къошма малюматларны, такъризлеринъизни мемнюиетнен къабул этер.

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Представленный библиографический указатель посвящён жизни и творчеству поэта, педагога и журналиста Мемета Ниязий.

Указатель включает в себя краткую биографию автора и информацию об изданиях, в которых работах М. Ниязий.

Библиография произведений и литературы о жизни и творчестве М. Ниязий представлена в алфавитном порядке.

Библиографический указатель для повышения информативности издания и удобства пользования снабжён вспомогательным указателем заглавий произведений.

В отдельных библиографических записях имя автора приводится в сокращённом виде : **М. Н., М. Н.**

Указатель предназначен литературоведам, преподавателям ВУЗов и общеобразовательных школ, студентам, аспирантам, библиотекарям и широкому кругу читателей.

Указатель не претендует на полный охват библиографических документов.

Информационно-библиографический отдел с благодарностью примет дополнительную информацию, замечания и уточнения.

Адрес : г. Симферополь, ул. Самокиша, 8

E-mail: mail@gasprinskylibrary.ru ; тел. : +7 (3652) 249-560

ГБУК РК «РКБ им. И. Гаспринского»

МЕМЕТ НИЯЗИЙ

Шаир, оджа, журналист

Иджретте догъгъан кырымтатар эдебиятынынъ корюмли векиллеринден бири олгъан Мемет Ниязий 1878 с. Романиянынъ Добруджа виляетиндеки Ашчылар коюнде дюньягъа келе.

Башлангыч мектепте ве рушдиеле окъуй. Сонъра Истанбул дарульмуаллиминде тасиль ала. 1898 с., 20 яшында олгъанда, Къырымгъа келип, оджалыкъ япа. О вакъытта чар укюметининъ кырымтатарларгъа нисбетен зулумы кунь кечтикче артмакъта эди. Бильхасса, муневерлер табакъасыны шиддетли бир сыкъынтыгъа къалдыраакъ, чешит тюрлю себеplerле, апске огърата я да сюрюн эте эдилер. Мемет Ниязий 1900 сенеси Къырымгъа япкъан экинджи зияретинде де рус зулумынынъ шиддетине озю шаат ола ве буюк бир къасеветнен Истанбулгъа кетмеге меджбур ола.

Мемет Ниязийнинъ Къырымны бойле сыкъ-сыкъ зиярет этмесининъ себебини ана-бабасынынъ Къырымда догъмасында ве оларнынъ яш Меметке Къырымгъа севги дуйгъуларыны ашламасында къыдырмалы. Эм бабасы ве эм анасы онъа балалыкътан Къырымнынъ гузеллигинден, бу гузель ватаннынъ зенгинликлеринден, сувундан ве топрагъындан, кырымтатарларнынъ къараманлыкъ риваетлеринден сыкъ-сыкъ бахс эткендилер. Нетиджеде Мемет Ниязий даа Къырымны корьмеден, онъа ашыкъ олмагъа ве оны озюне хас гузелликлерле хаялында жанлардырмагъа башлай. Ниает, 20 яшында экенде, ильк дефа Къырымны корьгенде, онынъ хаялындаки Къырымдан даа чокъ гузель олгъанынынъ шааты ола. О, Къырым акъкъындаки ильк теэсуратыны «Ешилъ ада» адлы бир шииринде шу шекильде тасвир эте:

«Табиаттан топлангъан шешектен,
Бек тузу в бир деметсинъ, Ешилъ Ада!
Кимерде бир япракъларынъ солса да,
Бармы, бильмем, сендай арув корюнген!..»

Бу севги онынъ къалемге сарылмасына себеп ола.

1904 сенесининъ башларында бабасынынъ вефаты узерине Костенджеге кеткен Мемет Ниязий о ердеки рушдие мектебинде оджалыкъ вазифесинде чалыша ве сонъра учь сене айны мектепнинъ мудури ола.

1910-1912сенелери «Добруджа седасы» ве «Тешвикъ» газеталарынынъ муаррири олып чалыша. 1914 сенеси Меджидие шеэринде кочип, мусульман семинариясында тюрк тили ве эдебиятындан дерс бере.

1917 сенесининъ сонъунда Къырымтатар миллий парламентининъ давети иле Къырымгъа келе.

Бу сырада язгъан «Добруджадан сизге селям кетирдим» адлы шииринде Мемет Ниязий къырымтатарларгъа шойле хитап эте:

«Бизге Къырым бир чакъырым болса да,

Коп вакъытлар бир хабер алалмадыкъ...

Асретликтен козьлерге яш толса да,

Ешилъ джурткъа догъру джол табалмадыкъ!..

Сонъра туйдыкъ... Къаранлыкълар ашылгъан,

Гузель Къырым ешилленген, шеньленген.

Шатыртавдан кунеш нуру сашылгъан,

Миллет джуртта байрам ясап эгленген.

...Татарлыкъны яшатаджакъ джашларгъа!..

Добруджадан бинъ ихтирам кетирдим.

Джурт къайгъысын шеккен къызгъа, джашларгъа,

Акъ юректен ташкъан селям кетирдим.»

Мемет Ниязий бу сеферки Къырымда булунов девиринде Акъмесджитте чыкъкъан «Хакъ ёл» газетасында чалыша ве сонъра къыска бир муддет Багъчасарайда маариф мудири вазифесинде булуна.

Лякин не языкъ ки, талий къырымтатарлардан текрар юзь чевире.

1920-нджи сенеси Къырым кене большевиклер элине кече.

Мемет Ниязий Меджидиедеки эски вазифесине къайтмагъа меджбур ола.

Кенди истидат ве авеси иле, яни кимседен шиир язув талими алмадан, язмагъа башлагъан Мемет Ниязийнинъ ильк шиирлери Къырымда нешир этильген эди. 1911 сенеси онынъ Истанбулда «Итхафат» («Багъышламалар») ве 1931 сенеси Пазарчыкъта (Романия) «Сагъыш» адлы шиирлер джыйынтыгъы китап шеклинде нешир олуна.

«Итхафат» Мемет Ниязийнинъ 1905-1911 сенелери арасында, Добруджада язгъан шиир ве несир эсерлеринден ибарет олгъан бир китабыдыр. Китапнынъ муэллиф тарафындан азырлангъан «Бир, эки сёз» серлевалы мукъаддемесинде ашагъыдаки сатырларгъа ер берильгендир: «...шиир язмакъ авесийле дегиль: анджакъ шахысларыны эйи бильдигим ве фаалиетлерини урьмет иттигим затлара гизлемек ве адаме бир хатирени маджиз такъдим итмегим ниетле нешир иттигим «Итхафат» ич бир къыйметке, ильмий ве эдебий, ерсиз бир такъым перишан, атта къарышыкъ сёзлерден ибарет олса да сенелердже чалышмалар нетиджеси олмакъ итибарийле бир меджмуа тешкиль этер. Бинаен алейхи бу экикликлер авеслик хусусиетимге багъышланыр. Шиир ве

эдебиятка, хусусан шириетке авескар булундыгъым джиетле «Итхафат» кысмен назм ве кысмен несирдир. Такъдирге ляйкъ олмагъан бу кыйметсиз эдие мухтерем окъуйджынынъ кутюбханелеринде янгъыз бир джай къабул корюрге, меним ичюн бахтиярлыкънынъ энъ юксек бир дереджесидир».

Шаирнинъ 43 саифелик «Сагъыш» китабына аятынынъ сонъки йылларында язгъан 15 шири кирсетильгендир. Китап Мустеджип Улькюсалнынъ, шаирнинъ терджимеиалына багъышлангъан «Муаллим Мемет бек» серлевалы макъалесинен башлана. Джыйынтыкъта ер алгъан шиирлернинъ эксеретинде шаир озюнинъ самимий дуйгуларыны, аджджыларыны, гузель Къырым асретинен янгъаныны тариф эте, миллетининъ уянып ве теракъкый этювини косътере.

Булардан гъайры, бир сыра эсерлери: «Яш татар язылары» (Истанбул, 1913 с.), «Кок китап» (Истанбул, 1917 с.), «Къырым шиирлери» (Костендже, 1935 с.) киби джыйынтыкъларгъа кирсетильгендир. Айны заманда къуветли бир муаррир олгъан Мемет Ниязий бир чокъ газеталаргъа макъалелер язмакънен берабер Добруджада «Добруджа седасы», «Тешвикъ», «Ышыкъ» ве «Танъ» газеталарыны, даа сонъра «Мектеп ве аиле» междмуасыны чыкъара. О, бу газета ве журналларда миллетининъ рухий яраларыны сармагъа ве дертлерини ятыштырмагъа, Романиядаки семетдешлеримизге ватаны Къырымгъа севги ве миллий гъурур нагъмелерини ашламагъа чалыша.

Мемет Ниязий 1931 сенеси ноябрь 29 куню вефат эте ве Меджидие шеэринде дефн этиле.

«Къырымтатар иджрет эдебияты» китабындан

МЕМЕТ НИЯЗИЙ

поэт, педагог, журналист

Мемет Ниязий родился 30 ноября 1878 г. в деревне Ашчылар (Румыния).

Получив начальное и среднее образование в родном селе, в 1889г. для продолжения учебы Мемет Ниязий едет в Турцию и поступает в Стамбульский педагогический институт. В 1898г. в течение года учительствует в Крыму, после чего, испытав на себе бесчинства царской охранки, возвращается в Турцию.

В 1904г., в связи со смертью отца, Мемет Ниязий уезжает в д. Костендже /Констанца/ и на протяжении трех лет работает учителем в местной школе-рушдие, после чего становится директором этой же школы. Через семь лет М. Ниязий снова возвращается в Добруджу и

продолжает преподавательскую деятельность в педагогическом институте.

В 1917г, приняв приглашение национального Крымскотатарского правительства, М. Ниязий приезжает в Крым. В это время рождается его стихотворение «Добруджадан сизге селям кетирдим» («Я привез вам привет из Добруджи»), в котором выражается тоска по родине и воспевается красота Крыма. В том же году он становится главным редактором газеты «Хакъ сес» («Голос справедливости»), издававшейся в Симферополе, а затем на короткое время – ректором медресе «Зинджирлы» в г. Бахчисарай.

После захвата власти большевиками Мемет Ниязий возвращается в Румынию в Меджидие и продолжает выполнять прежние обязанности. Здесь он выпускает газеты «Добруджа сеси» («Голос Добруджи»), «Тешвикъ» («Содействие»), «Ишыкъ» («Свет»), «Мектеп ве аиле» («Семья и школа»).

В 1911г. в Стамбуле был издан сборник его стихов «Итхафат» («Посвящения»). Ряд стихотворений поэта вошли в сборники «Кок китап» («Голубая книга», 1919) и «Къырым шиирлери» (Констанца, 1935). В 1931г. издательство при журнале «Эмель» выпустило сборник стихотворений М. Ниязий «Сагъыш» («Правое дело»).

Поизведения М. Ниязий насыщены тоской по родине: «Татар бармы?» деп ким сорай» («Тем, кто спрашивает: «Есть ли татары»); «Ешилъ джурткъа» («Зеленой родине»); «Ешилъ ада» («Зеленый остров»); «Ойлав» («Думы»). В них воспевается национальная гордость крымских татар, передаются боль и страдание.

Скончался М. Ниязий 29 ноября 1931 г. в г. Меджидие (Румыния).

Исмаил Керимов

// Деятели крымскотатарской культуры
(1921-1944): биобиблиографический словарь. – Симферополь, 1999.

МЕМЕТ НИЯЗИЙ АКЪКЪЫНДА

«Ниязий не япты? Биз оны не ичюн севемиз ве такъдир этемиз? Ниязий там 33 сене муаллимлик ве мухаррирлик этерек миллетине хызмет япты. Та кучюк яшындан февкъуляде истидады саесинде, аруз ве хедже везининен, Истанбул ве Къырым лехчелеринен (шивелеринен) шиирлер язды. Дышарыда чыкъкъан бир чокъ газет ве меджмуаларгъа макъалелер ёллады. Добруджада «Добруджа садасы», «Тешвикъ»,

«Ышыкъ» газетелерени, «Мектеп ве аиле» меџмуасыны чыкъарды. Сонъ заманларда «Туна» газетесинде меракълы шиирлери, «Emel» меџмуасында къыйметли макъалелери басылды.

Ниязий бутюн бу шиирлери ве макъалелери иле косътерди ки, шимдиге къадар Добруджада яшагъанлар арасында юртуны ве халкъыны энъ зияде севген, тюшонген ве олар ичюн юксек рухунда сѣнмез бир севги беслеген бири эди. О, Добруджалылар ичинде, элиндеки фенери иле гедже ёл косътерген бир къылавуз (проводник) ошай эди...

Мукъаддес юртумызнынъ гузеллигини бизге эвеля о огретти. Миллетимизни буюклигини ве шерефли тарихыны бизге эвеля о билъдирди. Юртумызны ве миллетимизни бизге эркестен эвель о севдирди. Бизим юреклеримиздеки миллий федакарлыкъ ве юртсеверлик дуйгъуларыны о догъурды.»

// Cumhuriyet Tarihi Araştırmaları Dergisi,
Yıl 9, Sayı 17 (Bahar 2013), s. 171-186.

Мемет Ниязийнинъ нутукъларындан

«Бир миллет къаваид ичтимаиеи назар дикъкъатына алырса, хаятыны идаме эдебилер. Акси такъдирде махв ве харап олуур. Тарих алемден окъумакъ исми силинур.»

«... биз Добруджалылар да : не мукеммель мектеплерге, не медреселерге, не хастаханелерге, дарульсеналаргъа малик олмадыкъ... Эки-учъ мектебимиз, бир-эки медресемиз бар да оларнынъ программалары ислях этмей. Гучленмеймиз, кейфимиз ичюн кунюмизни бошкъа сата, ашаймыз, ичемиз... Джаильмиз...».

«Эгер биз вазифемизни танып чалышса эдик!

Ичимизден укюмет мемурулары, докторлар, авукатлар, муалимлер етишер эди, эльбетте, бу къадар зиянгъа огърамайып эхемиет миллиемиз де башкъа тюрюлю олуур эди».

// Renkler, 1989.

«ТАТАР БАРМЫ?», ДЕП СОРАГЪАНЛАРГЪА

«Татар бармы?», — деп, ким сорай? Мен барман!
Адын, санын бек тяныгъан джаш татарман!
Тюрктен озьге тувгъаным ёкъ дюньяда,
Тюркнинъ озь къардашы чонгъарман.
Миллет адым тюрк болса да... тарихте
Шанлы адым Татар... шай, деп язарман.
Озь терегин бегенмеген сойсызларгъа
Гурь давушман «керекмейсиз!» деп айтарман.
Кельген, кечкен ханлыкъларны, барлыкъларны
Ёкътыр деген къансызларгъа джав боларман.
Сав бол, арув миллет, бугунь юкъласанъ да,
Козьяшымман бетинъ сыйпап мен янтарман.
Талкъ болсанъ да, халкъ къатында шуретинъ бар,
Кунь корерспнъ сен де халкътай итибарман.
Мен коръмесем савлыгъымда бундай кунълер
Мезарымда: «Татар къайдай?», деп, сорарман!
«Татар къайдай?», деп, сорарман мезарымдан,
Алалмасам яхшы джевап, ах... джыларман...

Мемет Ниязий чалышкыан газета ве меджмуалар **акъкъында кыыскыа малюмат**

«Добруджа Садасы» газетасы

«Добруджа Газетасы» оларакъ да белли олгъан газета, 1910 сенеси Кырым Тюрклерини миллий шаири ве Меджидие медресесининъ оджасы олгъан Мемет Ниязи тарафындан Истанбулда афталыкъ оларакъ нешир этиле эди. Истанбулда басылгъан газета, Косьтенджеге кетириле ве бу ерден тюрклернинъ яшагъан ерлерине дагъытыла эди; лякин идареджилер арасында чыкъкъан анылашмамазлыкъ нетиджесинде кыыскыа вакытта къапатылды.

«Тешвикъ» газетасы

Мемет Ниязий «Добруджа садасы» газетесининъ къапанмасындан сонъра 1910 сенеси аркъадашлары иле бирликте «Тешвикъ» газетасыны чыкъарды. Газете тахминен бир бучук йылдан сонъра, 1911 йылынынъ орталарындан нешир этильмедди.

«Ышыкъ» газетасы

1914 сенеси 1 февраль куню кене де Мемет Ниязийнинъ баш муаррирлигинде чыкъып башлагъан газета. Илык дефа Меджидиеде ерлешкен «Ышыкъ» матбаасында басылгъан эди. Газета «Ышыкъ» матбаасында нешир этиле эди. Матбуат мудирлик якъан Джевдет Кемалнынъ сермиясына чалыша эди ве Добруджада илык тюрк басым эви олгъаны беллидир.

«Мектеп ве айле» меджмуасы

1 апрель 1915 сенеси айлыкъ эдебий, ильмий ве ичтимай «Мектеп ве айле» меджмуасыны чыкъмагъа башлады. Меджмуанынъ 18 саны дюнья юзюни корьди ве 1 февраль 1916 с. меджмуа къапатылды... "Саиби ве нашири : медресе-и Ресмие тюркче муаллими ве «Ышыкъ» муаррири Мемет Ниязий». Адреси «Мектеп ве айле», типография «Ышыкъ», Меджидие, Романия».

Муаррир меджмуанынъ гъаелери акъкъында язгъанындан : «Мектеп ве айле» меджмуасы ильмий, ичтимай хаятымызны тешриф этеджек, нукъсанларымызны, элемлеримизни ачыкъ айдын анылатмагъа чалышаджакъ... Бизде эсасы – ана ёлу керектир, о да мектеплеримиздир. Мектеплеримизге не къадар дикъкъат айырсакъ о къадар мектеплер теракъи этер ве балаларымызны о къадар севген ве аджыгъан олурмыз. Бу шарт иле оджаларымыз озь ишини бильмек ве огренмек кереклер.

Большедеки тасиль ве огреткенге айры дикъкъат айырылмалы, джаиллик иле курешмек керек».

«Туна» газетасы

«Туна» 1925 сенеси март айында Меджидие медресеси оджаларындан олгъан яызджы Ибрахим Кадри Эфенди тарафындан Силистредде чыкъарыла эди. 1933 сенесине кадар нешир этильген ве сонъра къапатылгъан неширдир. Учъ йылдан сонъра 1936- 1938 сенелери текрар чыкъкъан газетадыр. Добруджа тюрклери арасында олдукъ севги иле окъулгъан ве бир сыра окъуйыджыларны топлагъан идаре мейдангъа кельген нукъсанлыкълар саесинде къапатылды.

«Эмель» меджмуасы

«Эмель» меджмуасы 10 январь 1930 с. башлап, Булгаристан сынырларында къалгъан Пазарджыкъ шеэринде авукат Мустеджип Хаджы Фазылнынъ идаресинде бир кысым Кырымлы генчлер тарафындан чыкарыла эди. Экинджи Дюнъя Дженки башламаздан эвель Мустеджип Хаджы Фазыл Истанбулгъа кочътиктен сонъ дерги къапатылды (1940). 1961 сененинъ сонъунда он экинджи сайысындан итибарен Тюркиедде нешир этилип башлады.

«Эмель»де Мустеджиб Хаджы Фазыл муаррирлик эткен вакъытта Мехмет Ниязий, Джафер Сейдахмет Къырымер киби Къырым миллий давасына озъ исселерини къошкъан инсанлар къошулгъан эдилер.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Mektep ve aile mecmuasi (1915-1916) / Ed. E. Vasiliu. – Constanta : [s. n.], 2003. – 208 s.

КИТАПЛАР КНИГИ

2. Ниязий, М. Сагъыш / М. Ниязий. – Пазарджыкъ : Эмель меджмуасы, 1931. – 43 с. – Къырымтатар тилинде араб уруф.
3. Niyazi, M. Sagiş / M. Niyazi. – Bükreş : Kriterion, 1998. – 62 s. : фото. - qırımtatar tilinde latin urufatında.

İçindekiler: Marş ; Oylaw ; Kırım'ga : Dobruca'dan sizge selam ketirdim ; Telesün ; Menligeray medresesine marş: Talebe lisanından ; Yeşil ada ; Yeşil curtka ; Kışnın selamı ; Akmescit kız öğretmen okulunun resmîy açılış töreni münasebetimen ; Curt süygisi ; Öz curtımda garipmen ; Tatar bar mı dep soraganlarga ; Men kaydayman ? ; Eşitemen ; Neşin süydım.

4. Niyazi, M. Sağış / M. Niyazi ; yayınga azırlaganlar S. O. Karahan ; kitabın bilgisayar tizimi Ö. Karahan. – 2-nci baskı. – Köstence : Europolis, 2003. – 88 s. : фото.

İçindekiler : Marş ; Oylaw ; Kırım'ga : Dabruca'dan sizge selam ketirdim ; Telesün ; Menligeray medresesine marş: Talebe lisanından ; Yeşil ada ; Yeşil curtka ; Kışnın selamı ; Akmescit kız öğretmen okulunun resmîy açılış töreni münasebetimen ; Curt süygisi ; Öz curtımda garipmen ; Tatar bar mı dep soraganlarga ; Men kaydayman ? ; Eşitemen ; Neşin süydım.

5. Niyazi, M. Olimsiz siirler = Poeme nemuritoare : editie bilingva : Revistan EMEL - IDEAL(1930-2007) / Traducerile in limba romana G. Akmolla. – Constanta : NewLine, 2007. – 111 s. – крымскотатар., рум. яз.

İçindekiler : Memet Nyazının eserleri : *kiriş notları* ; Tatar barmı dep, soraganlarga = Celor care intreaba de tatar ; Marş = Marşul ; Oylau = Meditatie ; Yeşil curtka = Patriei inverzite ; Curt suyusı = Iubirea de tara ; Telesu = Agitatie ; Yeşil ada = Insula verde ; Menligeraybay medresesine marş talebe lisanından = Marşul seminarulı Menligeray cuvantul elevulı ; Dobruca'dan sizge selam ketirdim Kırımga = Crimeii-am adus salutul nostru din Dobrogea ; Men kaydayman? = Cum sunt eu ? ; Neşin suydım? = Vezi, de ce eu te-am iubit? ; Oz cürtımda garipmen = Strain in propria țară ; Eşitemen tüşürülgen yıldızlarga (Maksadım bolşevikler tarafından surilip menfaada olgenlerdir) = Aud stelelor care au pierit (dorinta mea este aceea de a-i aminti pe tatarii surghiuniti sau ucişi in surghiun de catre bolşevici) ; Akmescit tatar darulmualimatının kuşad resmî munasebetimen = La deschiderea şcolı tatar de fete din Akmescit ; Kışnın selamı = Salutul iernii ; Nisan ayı vatan yavrularına = Luna aprilie fiilor patriei ; Kargış =Blestemul ; Çaşlikka =Tımetrtulı : [*şiiirler*].

АЙРЫ НЕШИРЛЕРДЕ БАСЫЛГЪАН ЭСЕРЛЕРИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ В РАЗЛИЧНЫХ ИЗДАНИЯХ

6. Akmescit kız öğretmen okulunun resmîy açılış töreni münasibetinen : [şiir ; Дарульмуаллимат] / М. Niyazi // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 44.
7. Ben nasılım? : [şiir] / М. Niyazi // Emel. – 1967. – № 40. – S. 11.
8. Бир назире (Мехмед Гирай Ханнынъ рухуна) : [шиир] / М. Ниязий (Меджидие) // Эмель. – 1930. – № 1. – С. 8.
9. Булутлы бир уфукънынъ талувы : [дёртлик] / М. Н. // Эмель. – 1930. – № 2. – С. 6.
10. Vatan yavruları ; Hasan'nın oksuzlugu ; Turk ogluna : Trablusgarb Muharebesi munasebetiyle yazılmışı ; İzcilik : [şiirler] / М. N. ; azırlayan E. Ulgen, A. Aksu // Mektep ve aile mecmuasi (1915-1916). – Constanta, 2003. – S. 16-17, 49-50, 132-133, 183-184.
11. Гъамлы бир хатыра (Ислям дюньясындан) : [шиир] / М. Ниязий // Къырым меджмуасы. – 1918. – № 11. – С. 208-210.
12. Gamlı bir hatıra! Kırım esarete iken ; Yeşil ada ; Yeşil curtka ; Kışın selyamı ; Dobrucadan sigze selyam ketirdim ; Oylav ; Men kaydayman ; Öz curtuma garipman : [şiirler] / М. Niyazi // Emel. – 1971. – № 67. – S. 14-23.
13. Garip Bülbül : [şiir] / М. Niyazi // Emel. – 1973. – № 76. – S. 46.
14. Deli suw (Tuna) : [şiir] / М. Niyazi // Karadeniz. – 1991. – sayı (7); 2. – S. 3.
Айны : // Достлукъ-Къырым. – 1992. – Нояб. 28. – С. 3.
15. Диль виранее ярыкъ итаб иле кедер гельди... : гъазель : [шиир шаирнинъ "Итхафат" джыйынтыгындан] / М. Ниязий // Ыылдыз. – 2004. – № 6. – С. 120.
16. Dobruca'dan Sigze Selam Ketirdim : [şiir] / М. Niyazi // Emel. – 1966. – № 34. – S. 12.

17. Добруджадан сизге селям кетирдим ; Ойлав ; Ничюн суйдим ? : [шиирлер] / М. Ниязий // Къырым шиирлери. – Костендже : Эмель меджмуасы, 1935. – С. 41-42, 61-62, 76-78. – арап уруф.
18. Yeşil ada : [şiir] / M. Niyazi // Emel (Ideal). – 2006. – № 12. – S. 1.
19. Yeşil ada ; Yolcu! ; Telesüw ; Yeşil curt'ka : [şiirler] / M. Niyazi // Karadeniz. – 2000. – Sayı (93) ; 11. – S. 5.
20. Yeşil ada ; Yeşil curtka ; Kışın selamı ; Dobrucadan sizge selam ketirdim ; Oylav ; Men kaydayman? ; Öz curtumda garıyman : [şiirler] / M. Niyazi // Emel. – 1971. – № 67. – S. 14-24.
21. Yeşil ada; Tatar bar mı? Dep sorağanlarga; Men kaydaman? : [şiirler] / M. Niyazi // Kalgay. – 2003. – № 28. – S. 25.
22. Yeşil Curtka : [şiir] / M. Niyazi // Kalgay. – 2001. – № 22. – S. 22.
23. Ешилъ джурткъа ; Къышнынъ селямы ; Джурт суйгиси ; Мен къайдайман ; Ишитемен (Тюшюрильген йылдызларгъа) ; Ничюн суйдим? : шиирлер / М. Ниязий ; арап уруфатындан чевирген А. Кокиева // Йылдыз. – 1996. – № 6. – С. 63-69.
24. Койлю достума : [дёртлюк] / М. Н. // Эмель. – 1930. – № 3. – С. 22.
25. Къара денъиз кенарында (Беним тюшюнджем) ; Добруджадан сизге селям ; Телесюв ; Менъли Гирай медресесине марш ; Ешилъ ада ; Ешилъ джурткъа ; Къышнынъ селямы ; Акъмесджит татар Дарульмуаллиматынынъ кешид ресми мунасебети ; Джурт суйгюси ; Озь джуртумда гъарипмен ; Наляш мазлюмане ; Татар бармы? Деп сорагъанларгъа ; 1920 Русие атеш ихтилялы ; Хубб-у Ватан ; Джашлыккъа : [шиирлер] / М. Ниязий // Кок китап. – 1336/1917. – С. 60-67, 101-118 – арап уруф.
26. Къырымгъа : Добруджадан сизге селям кетирдим : [шиир] / М. Ниязий // Маариф ишлери. – 2008. – № 10. – С. 1.
27. Къырымгъа Добруджадан сизге селям кетирдим ; "Татар бармы?", деп сорагъанларгъа ; Ешилъ джурткъа, Къышнынъ селямы ; Джурт суйгиси ; Мен къайдайман ; Эшитемен (Тюшюрильген

Йылдызларгъа) ; Нешин суйдим? ; Марш ; Ойлав ; Телесюн ; Менгли Гирай медресесине марш (Талебе лисанындан) ; Ешилъ ада : [шиирлер] / М. Ниязий // Къырымтатар иджрет эдебияты. Окъув къуланмасы / тертип эткенлер Э. Э. Къуртумеров, Т. Б. Усеинов, А. М. Харахады – Симферополь : Къырымдевокъувпеднеспр, 2002. – С. 27-41.

28. К1шн1н selam1 : [ш1ир] / М. Niyazi // Kalgay. – 2002. – № 24. – S. 31.

29. Марш ; Ойлав ; Къырыма : Добруджадан сизге селям кетирдим ; Тез сув ; Менгли Гирай медресесине марш ; Ешилъ ада : шиирлер : [«Сагъыш» адлы шиирлер джыйынтыгъандан алынды] / М. Ниязий // Йылдыз. – 1996. – № 5. – С. 74-79.

30. Marş ; Oylaw ; Dobruca'dan sizge selam ketirdim : Kırım'a ; Telesu ; Menligeray medresesine marş (Talebe lisanından) ; Yeşil ada ; Yeşil curtka ; K1şn1n selam1 ; Akmescit kız öğretmen okulının resmîy açılış töreni münasebetimen ; Curt süygisi ; Öz curtımda garipmen ; Men kaydayman ? ; Eşitemen (Tüşürilgen Yıldızlarga) ; Neşin süydüm ; Tatar bar mı dep soraganlarga ; «Soguş bolsa dawıllar şalgan... Koyler, awullar... » : [ш1ирлер] / М. Niyazi // Mahmut N. A. Romanya turk-tatar edebiyati / N. A. Mahmut. – Köstence : Editura Europolis, 1999. – T.1. – S. 61-77.

31. Marş = Marş ; Yeşil ada = Insula paradıs : [ш1ирлер] / М. Niyazi ; румын тилине тердж. эткен Я. Мемедемин // Karadeniz. – 2003. – sayı (128) ; 11. – S. 6.

32. Marş ; Yeşil curtka : [ш1ирлер] / М. Niyazi // Karadeniz. – 1996. – sayı (42) ; 8. – S. 2.

33. Men kaydayman? : [ш1ир] / М. Niyazi // Kırım : Aylık ilmi, siyasi ve kültür mecmua. – 1957. – № 9-12. – S. 313.
Айны : // Emel. – 1967. – № 40. – S. 11.

34. Mütalâa hane (Talaat Beye) ; Yetim (Suliman Sudi Beye) ; Eski bir gazelim : [ш1ирлер] / М. Niyazi // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1992. – S. 164-165.

35. Neçün süydüm? : [ш1ир] / М. Niyazi // Emel. – 1965. – № 31. – S. 31-32.
Айны : // Karadeniz. - 1996. - sayı (41) ; 7. - S. 1.

36. Neçün süydüm? : [şiir ; kırımтатар тилинде] = Niçin sevdim? : [şiir ; türk dilinde] / M. Niyazi // Emel. – 1971. – № 65. – С. 17-20.
37. Mini mini Naciye harit lisanından : [bala şiiri] / M. Niyazi // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 108-111.
38. Рухумнынъ энини : [дёртлюк] / М. Н. // Эмель. – 1930. – № 4. – С. 31.
39. Öz curtımda garipmen : [şiir] / M. Niyazi // Emel. – 1967. – № 41. – S. 25.
Айны : // Kalgay. – 2002. – № 23. – S. 2.
40. Ойлав [шиир] / М. Ниязий // Яш татар язылары. – Стамбул, 1911. – С. 30. – арап уруф.
41. Oylaw : [şiir] / M. Niyazi // Karadeniz. – 1990. – Sayı 2 (mayıs). – S. 2. – латин уруф.
42. Ойлав ; Ешиль ада ; Акъмесджит татар муаллим мектебине ; Озь джуртымда гъарышман ; Нечюн суйдим? ; Джурт суйгиси ; Татар бармы, деп сорагъанларгъа ; Менъли Герай медресесине марш ; Къышнынъ селямы ; Добруджадан сизге селям кетирдим : [шиирлер] / М. Ниязий // Янъы дюнья. – 1991. – Июнь 26. – С. 8-10.
43. Oylaw = Cugetare : [şiir] / M. Niyazi // Karadeniz. – 2003. – sayı (129) ; 12. – S. 3.
44. Ойлав ; Ешиль джурткъа ; Джурт суйгюси : [шиирлер] / М. Ниязий // Кокиева, А. Къырымтатар ве четэль эдебияты (интегрирленген курс) : 10-нджы сыныф талелери ичюн дерслик / А. Кокиева ; такъризджилер Ф. А. Сеферова, Э. Э. Абибуллаева. – Симферополь : Къырымдевокъувпеднешир, 2010. – С. 260-264.
45. Oylaw ; Telesüw : [şiirler] / M. Niyazi // Karadeniz. – 2002. – sayı (117) ; 11. – S. 1.
46. Tatar bar mı dep soraganlarga : [şiir] / M. Niyazi // Bizim Kırım. – 2004. – № 3. – S. 34
Айны : // Emel (Ideal). – 2004. – № 1. – S. 13 ;

// Nazar : Tomriğa Kırım Tatarların turuş-mamuriyet meğmuvası : общественно-политическая литература / Baş-naşır T. Mutat; Eser keneşçisi G. Akmolla. – Dabrudij, 2011 = Look : Attitude and culture magazine of Dobrudja's Crimean Tatars. – Egim/October 2011, Sene 1, Sayı 10. – S. 18.

47. Татар бармы, деп сорагъанларгъа ; Джурт суйгиси : [шиирлер] / М. Ниязий // Къырымтатарлар = Гордитесь именем своим / тертип эткенлер Р. Фазыл, Ш. Селим. – Акъмесджит : Доля, 2001. – С. 39-41.

Айны : // Татар ичюн : Сборник материалов по истории и культуре крымских татар. – Евпатория : Джемаат, 2002. – С. 17.

// Ыылдыз. – 2008. – № 3. – С. 183.

// Ыылдыз. – 2013. – № 6. – С. 52.

48. Татар бармы, деп сорагъанларгъа ; Ешиль ада ; Ешиль джурткъа ; Ничюн суйдим? : шиирлер / М. Ниязий // Ыылдыз. – 2001. – № 3. – С. 13-17.

49. Tatar bar mı dep soraganlarga = Tatar var mı, diye soranlara ; Yeşil ada = Yeşil ada ; Öz curtımda garipmen = Kendi vatanımda garibim ; Menligeray medresesine marş = Menligeray medresesine marş ; Curt süygisi = Vatan sevgisi : [şiiirler] / М. Niyazi // Başlangıcından günümüze kadar Türkiye dışındaki türk edebiyatları antolojisi : Kırım Turk-Tatar Edebiyatı / genel red. N. Kösoğlu, hasırlayanlar C. Bekir, İ. Kerim, M. Şevket, Z. Yüksel. – Ankara, 1999. – S. 367-370.

50. Татар бармы, деп сорагъанда ; Ешиль ада ; Ничюн суйдим? ; Ойлав : [шиирлер] / М. Ниязий // Литературный Крым = Эдебий Къырым = Літературний Крим. – 2013. – № 10. – С. 9.

51. "Татар бармы?, деп сорагъанларгъа ; Ешиль джурткъа ; Ешиль ада ; Добруджадан сизге селям кетирдим (Къырымгъа) ; Ойлав : [шиирлер] / М. Ниязий // Салгъыр. – 1991. – № 2. – С. 18-21.

52. Tomriğa'dan sizge selam ketirdim : [şiiir] / М. Niyazi // Nazar. – 2011. – № 1. – S. 18.

53. Хаял зевкы : [дёртлюк] / М. Н. // Эмель. – 1930. – № 5. – С. 35.

54. Хуббу Ватан : [шиир] / М. Ниязий // Къырым меджмуасы. – 1918. – № 4. – С. 74.

55. Curt süygisi : [şiir] / M. Niyazi // Kalgay. – 2001. – № 21. – S. 7.
56. Curt suyğısı ; Kışnıñ selamı : şiirler / M. Niyazi // Emel (Ideal). – 2006. – № 12. – S. 6-7.
57. Eşitemen : (Tüşürülgen Yıldızlarga) : [şiir] / M. Niyazi // Emel. – 1966. – № 33. – S. 17-18.
58. Эшитемен = Ишәтәмән? ; Татар бармы, деп сорагъанларгъа = Татар бармы, дип сораганнарға : [шиирлер] / М. Ниязий // Къырым меним юрегимде : шиирлер / Д. Осман ; тердж. ве тертип этиджи Д. Осман. – Къазан : Маариф-Вакъыт, 2016 = Кырым минем йөрөгемдә : шигыръләр. – С. 16-19.
59. Эшитемен : Тюшюрильген йылдызларгъа : [шиир] / М. Ниязий // Йылдыз. – 2014. – № 2. – С. 31.

НЕСИР ПРОЗА

60. Savlukman kal : hikaye / M. Niyazi // Emel. – 1971. – № 67. – S. 24-25.
Айны : // Dobruca hikâyeleri / yayına hazırlayan S. O. Karahan. – İstanbul : Yaylacık Matbaası, 2011. – S. 8-9.
61. Bir fakır akrabasınıñ tablosu : Onu tahlise şıtab ederim : [M. Niyazinin «İthafat» kitabından] : hikaye / M. Niyazi // Emel. – 1971. – № 67. – S. 26-27.

ПУБЛИЦИСТИКА

62. Dobruca Müslüman Taamim Maarif Cemiyeti'nin ilk konferansıdır : [mukaddeme ve konferansda çıqış metinleri] / M. Niyazi // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1992. – S. 170-177.
63. «Эмель меджмуасы» тахрир ве идаре эйетине / М. Ниязий (Меджидие медресе ве тюрк лисаны ве эдебияты мухалими) // Эмель. – 1931. – № 13 (37). – С. 422.
64. 31 март ве бир хатире : [мерхум Къырыми Заде Али Риза] / М. Ниязий // Эмель. – 1931. – № 7 (31). – С. 402-403.

65. Татарларле лехлилернинъ тарихий мунасебетлери / М. Ниязий // Эмель. – 1931. – № 7 (31). – С. 347.

66. Йине хиджрет дерди ве муфтилеримиз / М. Ниязий // Эмель. – 1931. – № 7 (31). – С. 345-346.

67. Джафер Сейдамет бекнинъ «Русие инкъылябы» нешири хакъкында Тюркие газетлерининъ нешриятында базылары... / язан М. Н. // Эмель. – 1930. – № 21. – С. 231-233.

М. НИЯЗИЙГЕ БАГЪЫШЛАНГЪАН ШИИРЛЕР СТИХИ, ПОСВЯЩЁННЫЕ М. НИЯЗИЙ

68. Abdula, Ş. V. Muallimim Niyazi'ge : [Мемет Ниязиге багъышлангъан шиир] / S. V. Abdula // Emel (Ideal). – 2005. – № 5. – S. 26.

69. Зияэддин, И. Мемет Ниязийнинъ къабри башында : шиир / И. Зияэддин // Янъы дюнъя. – 2002. – Дек. 14. – С. 6.
Айны : // Йылдыз. – 2012. – № 5-6. – С. 174.

70. Kadri-zade, P. Şair (Mehmet Niyazi beye. Ölümünün 60. sene münasebetiyle) : [şiir] / P. Kadri-zade // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 144-145.

71. Kerim, A. 15 şiirlik milli şair – Mehmet Niyazi (Ölüminin 72. yıldönümünde) : [şiir] / A. Kerim // Karadeniz. – 2003. – Sayı (129) ; 12. – S. 3.

72. Мемет Ниязийнынъ дуасы ; Мемет Ниязий : иляһилер / язып алгъан У. Юнусов // Йылдыз. – 1994. – № 1. – С. 178-190.

73. Menlibay, E. Mehmet Niyazi'ge : [şiir] / E. Menlibay // Karadeniz. – 1991. – Sayı (7) ; 2. – S. 3.

74. Uteu, K. Merhum Niyazi ocama (Mehmed Niyazinin hatiresine) : [şiir] / K. Uteu // BIRLIK : Qırım tatar milliy merkeziniñ siyasiy, ictimayi ve edebiy neşiridir. – New York : Qırım Fondu, 2006. – №18. – S. 116-117.

75. Çorabatır, R. A. Niyazi'ge : «Cüregimde bir ot cana; başım, miyim aylana...», «Betim siyrap sen uyartın, sırtım taptap ozgartın...», «Kalk Niyazi!

Köter başın, cevrende tatarlık bar....»: [şiiirler] / R. A. Çorabatır // Emel. – 1971. – № 67. – S. 28-29.

76. Шуайып, А. В. Муаллим Ниязийге : [шиир] / А. В. Шуайып // Кырымтатар иджрет эдебияты : Окъув къуланмасы / терт. эткенлер Э. Э. Къуртумеров, Т. Б. Усеинов, А. М. Харахады. – Симферополь, 2002. – С. 151-153.

77. Yurtsever, M. V. «Hocam merhum Mehmet Niyazi'ge : Kırım'nın öksüz tahtına kaygılandım, dertlendim...» ; «Hocamı analım...»: [şiiirler] // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 125-126.

МЕКТЮПЛЕШОВИ ЭПИСТОЛЯРНЫЙ МАТЕРИАЛ

78. Üç mektüb : [Джафер Сейдамет Кырымер ве Мемет Ниязийнинъ мектюплери кетириле (1931 с. октябрь айы)] // Emel. – 1971. – № 67. – S. 30-32.

ИДЖАДЫ ВЕ ФААЛИЕТИ АКЪКЪЫНДА ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

79. Абибуллаева, С. Мемет Ниязийнинъ «Итхафат» джыйынтыгы / С. Абибуллаева // Ылдыз. – 2004. – № 6. – С. 115-120.

80. Aktaş, A. Millî Şair Mehmet Niyazi / A. Aktaş // Kırım. – 1957. – № 9-12. – S. 310-312.

81. Алиев, Ю. Четэль кырымтатар эдебияты акъкында базы тюшонджелер] / Ю. Алиев // Ылдыз. – 2006. – № 1. – С. 99-123. – Библиогр. в конце ст.

82. Akçora, M. Diaspora dergiliği'nde Mehmet Niyazi / M. Akçora // Emel (Ideal). – 2006. – № 12. – S. 8-9.

83. Aksu, A. Memet Niyazi (1878 - 1931) // Mektep ve aile mecmuasi (1915-1916) / Ed. E. Vasiliu. – Constanta : [s. n.], 2003. – S. 6-9.

84. Акъташ, А. Миллий шаир Мемет Ниязий / А. Акъташ // Салгъыр. – 1991. – № 2. – С. 15-18.
85. Akcora, M. Diaspora dergiligi'nde Mehmet Niyazi / M. Akcora // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 35-36.
Айны : // Emel (Ideal). – 2006. – № 12. – S. 8-9.
86. Akcora, M. Diaspora dergiligi'nde Mehmet Niyazi / M. Akcora // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 35-36.
87. Алиев, Ю. Мемет Ниязий : «Озь джуртумда гъарипмен...» : [120 йыллыгы мунасебетинен] / Ю. Алиев // Къырым. – 2008. – Майыс 28. – С. 6 : фото.
88. Алиев, Ю. Писатели и литературные произведения крымского зарубежья / Ю. Алиев // Алиев Ю. Четэль Къырым миллий эдебиятына бир назар / Ю. Алиев. – Симферополь : Къырымдевокъувпеднешир, 2007. – С. 28-42. – Библиогр. в конце ст.
89. Алиев, Ю. Четэль курешчен къырым миллий эдебияты / Ю. Алиев // Къырым. – 2007. – Июль 19. – С. 4.
90. Алиев, Ю. Четэль Къырым миллий эдиплери ве эдебий эсерлер / Ю. Алиев // Алиев Ю. Четэль Къырым миллий эдебиятына бир назар / Ю. Алиев. – Симферополь : Къырымдевокъувпеднешир, 2007. – С. 9-21. – Библиогр. в конце ст.
91. Bawbek, S. (prof.). Mehmet Niyazi – Anma töreni : [Меджедиеде шаир Мемет Ниязийнинъ хатырасына багъышлангъан тедбир] / S. Bawbek // Karadeniz. – 2003. – Sayı (128) ; 11. – S. 3, 5.
92. Behiç, B. (prof.). Munacerette ösken edebiy sesek Mehmet Niyazi (1878 – 29.11.1931) / B. Behiç // Karadeniz. – 2003. – Sayı (128) ; 11. – S. 7.
93. Bolat, G. Uluslararası Mehmet Niyazi sempozyomu : [симпозиумнынъ кетишаты ве программасы кетириле] / G. Bolat // Karadeniz. – 1991. – Sayı (8) ; 3. – S. 2.

94. Vuap-Mokanu, Ş. Dogununun 120. yılında Mehmet Niyazi (1878-1831) / Ş. Vuap-Mokanu // Karadeniz. – 1998. – Sayı (62); 4. – S. 4.
95. Vuap-Mokanu, Ş. Mehmet Niyazi (1878-1931) / Ş. Vuap-Mokanu // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 107.
96. Vuap-Mokanu, Ş. Memet Niyazi (1878-1931) : [1912 s. İstambulda neşir olungan «İthafat» şiirler toplamı haqqında malumat berile ; M. Niyaziynin tasil saasındaki faaliyeti haqqında] / Ş. Vuap-Mokanu // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1992. – S. 163-164.
97. Vuap-Mokanu, Ş. Memet Niyazi, Dobrucalı tatar şairi (1878-1931) : [edebiy yaratıcılığı ve ayatına bir nazar] / Ş. Vuap-Mokanu // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1987. – S. 152-162.
98. Vuap-Mokanu, Ş. Memet Niyazi'nin Dobruca Müslüman Tamim Maarif Cemiyeti'nin ilk kenferansıdır nutuğı haqqında bazı aşıkamalar : [M. Niyaziynin tasil saasındaki faaliyetine dair] / Ş. Vuap-Mokanu // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1992. – S. 166-169.
99. Vuap-Mokanu, Ş. Memet Niyazi'nin "İthafat" ciyıntığı / Ş. Vuap-Mokanu // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1989. – S. 128-135.
100. Vuap-Mokanu, Ş. Şairimiz Memet Niyazi (1878-1931) : Hayatı / Ş. Vuap-Mokanu // Karadeniz. – 1990. – Sayı 2 (mayıs). – S. 2.
101. Durgut, H. Kırım tatar göçmen edebiyatına Dobruca'dan bir örnek : "Mehmet Niyazi'nin şiirlerinde Kırım sevgisi ve tatar kimliği" / H. Durgut // Qırım tatarlarının keçmişi - bugünü - yarını : III Halqara Türkolodiya simpoziumunun maruzaları ve tezisleri (2012 ; Simferopol) = Kırım tatarlarının dünü-bugünü-yarını : Uluslararası III. Türkoloji sempozyumu = Прошлое - настоящее - будущее крымских татар : III Междунар. тюрколог. симпозиум : сб. докладов и тезисов (2012 ; Симферополь). – Симферополь : Крымчупедгиз, 2014. – С. 125-131. – Библиогр. в конце ст.
102. Durgut, H. Mehmet Niyazi'nin «Sagis» adlı siir kitabının söz varlığı üzerine yörumlar / H. Durgut // Tika I. Uluslararası turkoloji sempozyumu bildirileri. 31 mayıs-04 haziran 2004, Kırım-Ukrayna / T.C. Basbakanlık Tika Turk Isbirligi ve Kalkinma idaresi baskanlığı ; Kırım Devlet Muhendislik ve

Pedagoji Universitesi ; yayına hazırlayanlar I. Aydoğan, Z. Yüksel. – Simferopol : Ocak, 2005. – S. 264-283.

103. Durgut H. Mehmet Niyazi'nin «Sağış» adlı siir kitabının söz varlığı üzerine yorumlar : [M. Ниязийнинъ "Сагъыш" китабы акъкъында ве онъа кирген шиирлер кетириле] / H. Durgut // Tika I. Uluslararası turkoloji sempozyumu bildirileri. 31 mayıs-04 haziran 2004, Kırım-Ukrayna / T.C. Basbakanlık Tika Turk Isbirliği ve Kalkınma idaresi başkanlığı ; Kırım Devlet Muhendislik ve Pedagoji Universitesi ; yayına hazırlayanlar İ. Aydoğan, Z. Yüksel. – Simferopol : Ocak, 2005. – S. 264-283.

104. Заатов, И. Литературное наследие участников крымскотатарского молодёжного движения "Яш татарлар" 1906-1917 г. : [есть сведения о М. Ниязий] / И. Заатов // Записки бюрократа - ориенталиста = Doğubilimci bürokratin notları. – Симферополь : Доля , 2015. – С. 262-290. – Библиогр. в конце ст.

105. İsmail, G. Şair Mehmet Niyazi Yasası / G. İsmail // Kalgay. – 2008. – № 47. – S. 23.

106. İsmail, G. Şair Mehmet Nyazi'de «Vatan Süyğısı» / G. İsmail // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 31.

Айны : // Kalgay. – 2008. – № 47. – S. 23.

107. Karatay, Z. Dobrucadan Kırım va Sağış : [M. Ниязийнинъ «Сагъыш» шиирлер джыйынтыгы акъкъында; 1931 с. ве сонъра неширлери къыясы эсасында] / Z. Karatay // Emel. – 1998. – № 227. – S. 32-34.

108. Керим, И. А. Бухарест университетинде къырымтатар тили болюгининъ къыскъа тарихи : [болюкнинъ 1958-1972сс. фаалиети акъкъында] / И. А. Керим // Научный бюллетень. – 2003. – № 5. – С. 5-7.

109. Керим, И. А. Мемет Ниязий (1878-1931) / И. А. Керим // Голос Крыма. – 1996. – 11 окт. – С. 3.

110. Керим, И. А. Мемет Ниязийнинъ ватан асретлиги : [Косътенджеде М. Ниязий ве Аджы Неджип Фазылгъа багъышлангъан халкъара ильмий конференциянынъ кечирильгени акъкъында] / И. А. Керим // Къырым. - 2006. – Июнь 10. – С. 8 : фото.

111. Kalkay, T. Dobruca'da kimlik mücadelesi / T. Kalkay // Kırım Bülteni. – 2010. – № 67. – S. 16-17.
112. Karahan, S. O. Dobrucalılar Kırım sagısı (ozlemi) ile gecen tarihinden sayfalar : [Мемет Ниязий, Мустеджип Улькусал, Джафер Сейдаметнинь фаалиетлерине даир (диаспора тарихындан)] / S. O. Karahan // Bahcesaray. – 2009. – № 55-56. – S. 8-12.
113. Къуртумер, Э. Къырымнынъ къара куньлеринде янъан мешъалимиз : «Эмель» меджмуасынынъ 80 йыллыгы мунасебетинен : [М. Низий акъкъында малюмат бар] / Э. Къуртумер // Къырым. – 2010. – Янв. 2. – С. 4.
114. Къуртнезир, З. Мемет Ниязий (1878 - 1931) / З. Къуртнезир // Къуртнезир З. Къырымтатар эдиpleri [Текст] : омюр ве яратыджылыкълары акъкъында кыскъа малюматлар / З. Къуртнезир. – 2-е изд., испр. и доп. – Симферополь : Эльиньо, 2017. – С. 60-61.
115. Mahmut, E. Mehmet Niyazi'nin şahsiyeti ve şiir sanatı / E. Mahmut // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 133-139.
116. Mahmut, N. (Dr.). Ölümünün 60. yıl dönümünde Dobruca'lı şair Mehmet Niyazi / N. Mahmut // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 127-132.
117. Memedemin, Y. Mehmet Niyazi hakkında birkaç mutevazi fikir / Ya. Memedemin // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 140-143.
118. Мемет Ниязий (1878-1931) ; Мемет Ниязийнинъ шириетине даир // Кокиева, А. Къырымтатар ве четэль эдебияты (интегрирленген курс) : 10-нджы сыныф талебелери ичюн дерслик / А. Кокиева ; такъризджилер Ф. А. Сеферова, Э. Э. Абибуллаева. – Симферополь : Къырымдевокъувпеднешир, 2010. – С. 256-260.
119. Мемет Ниязий (1878-1931) // Къырымтатар иджрет эдебияты : окъув къулланмасы / тертип эткенлер Э. Э. Къуртумеров, Т. Б. Усеинов, А. М. Харахады. – Симферополь, 2002. – С. 27-41.

120. Мемет Ниязий (1878-1931) // Маариф ишлери. – 2008. – № 10. – С. 5 : фото.
121. Мемет Ниязий : [кызыкка терджиме-и алы] // Йылдыз. – 2014. – № 4. – кыпынынъ сыртында.
122. [Мемет Ниязийнинъ «Сагъыш» китабы нешири акъкъында] // Эмель. – 1931. – № 11 (35). – С. 404.
123. Мемет Ниязийнинъ 130-нджи догъум йылы мунасебетинен : «Джурт севгиси» : [малюмат Р. Фазыл, С. Нагаевнынъ «Къырымтатар эдебиятынынъ тарихы» адлы китабындан алынды] // Йылдыз. – 2008. – № 3. – С. 180-183 : фото.
124. Мемет, Э. Къырымгъа севги ве асретлик дуйгъулары сѣнмеди : [Романияда Костендже шеэринде Мемет Ниязий ве Неджип Фазылгъа багъышлангъан ильмий конференция акъкъында] / Э. Мемет // Къырым. – 2006. – Майыс 24. – С. 8.
125. Mehmet Niyazi (1878 - 1931) // Mahmut N. A. Romanya turk-tatar edebiyati / N. A. Mahmut. – Köstence : Editura Europolis, 1999. – Т.1. – S. 47-61.
126. Mehmet Niyazi (1878 – 29 Kasım 1931) // Karadeniz. – 2002. – Sayı (117) ; 11. – S. 1.
127. Mehmet Niyazi (Dobruca, 1878 – Mecidiye, 1931) // Bařlangıçından günümüze kadar Türkiye dıřındaki türk edebiyatları antolojisi : Kırım Turk-Tatar Edebiyatı / genel red. N. Ksoglu, hasırlayanlar C. Bekir, İ. Kerim, M. řevket, Z. Yuksel. – Ankara, 1999. – S. 367.
128. Mehmet Niyazi'nin ölümünün 43 yıldönümü // Emel. – 1974. – № 85. – S. 35-36.
129. [Меджидие шеэринде Мемет Ниязийнинъ мезары зиярет этильгени, 22-23 майыс кунълери шиирлер ярышы ве концерт программасы кечирильгени акъкъында] // Karadeniz. – 1992. – Sayı (16) ; 4. – S. 1.

130. Milli şairimiz Mehmet Niyazi hakkında yeni bilgiler // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 112-120.
131. Murat, T. Miracle, Mehmet Niyaziy's Bust Awoke and Left! : [Добруджада Мемет Ниязийнинъ бюсты ерине Кемал Ататюрк бюсти ерлештирильди] / Т. Murat // Nazar : Tomriğa Kırım Tatarların turuş-mamuriyet meğmuvası / baş-naşır Т. Mutat ; eser keneşcisi G. Akmolla. – Dabrudij, 2011 = Look : Attitude and culture magazine of Dobrudja's Crimean Tatars. – Egim/October 2011, Sene 1. – Sayı 10. — S. 10-11 : фото цв.
132. Нагаев, С. Иджретте догъгъан сатырлар : [М. Ниязийнинъ аяты ве иджады акъкъында] / С. Нагаев // Янғы дюнъя. – 1991. – Июнь 26. – С. 8-9 : фото.
133. Нагаев, С. «Ренклер» халкънынъ бедий кузьгюси : [Румынияда яшагъан кырымтатар эдебияты] / С. Нагаев // Янғы дюнъя. – 1991. – Июль 17. – С. 6.
134. Наширнинъ мукъаддемеси : [яратыджылыгъына даир] // Ыылдыз. – 1996. – № 5. – С. 73-74.
135. [О Мемете Ниязий] // Авдет. – 2006. – 13 нояб. – С. 7.
136. Ömer, E. Dobruca'da türk-tatar basımının tarihçesi / E. Ömer // Renkler. – Burkeş : Kriterion, 1992. – S. 143-147.
137. Осман, Д. Романияда кырымтатарларнынъ Ватан атеши эп янмакъта / Д. Осман // Ыылдыз. – 2009. – № 2. – С. 4-7.
138. Османов, Д. Меджидиеде М. Ниязининъ хатырасыны анъдылар / Д. Османов // Янғы дюнъя. – 2006. – Дек. 2. – С. 3.
139. Османов, Д. В Меджидие почтили память крымскотатарского поэта Мемета Ниязи / Д. Османов // Голос Крыма. – 2006. – 8 дек. – С. 7 : фото.
140. Patrahau, C. Romanya Müslüman Tatar Türklerinin demokrat birliği'nin, Köstence-Romanya'da 5-7 Mayıs 2006 tarihinde, Necip Hacı Fazıl'ın doğumunun 100.yılı dönümü ve Mehmet Niyazi'nin ölümünün

75. yıldönümü anma yılı sempozyumu'nda konuşması / C. Patrahau ; haz. M. Togay // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 32-33.

141. «Сагъыш» : [М. Ниязийнинъ шиирлер китабы нешир этильмеси мунасебетинен] // Эмель. – 1931. – № 12 (36). – С. 416.

142. Sağış 65 sene totırdı : [М. Ниязийнинъ кыыскъа терджимеалы ве «Сагъыш» шиирлер джыйынтыгы акъкъында] // Karadeniz. – 1996. – Sayı (42); 8. – S. 2.

143. Sakarya, E. Gurbet mektüpları : [M Niyazi aqqında] / E. Sakarya // Kalgay. – 2003. – № 28. – S. 24-25 : фото.

144. Сеитбекиров, Э. Жизнь с Крымом в сердце : [Международный симпозиум, посвященный 100-летию со дня рождения Неджипа Хаджи Фазыла и 75-летию со дня смерти крымскотатарского поэта Мемета Ниязи (Констанца, Румыния)] / Э. Сеитбекиров // Голос Крыма. – 2006. – 9 июня. – С. 1-2 : фото.

145. Сеитбекиров, Э. Напоминание о личности и оставленном культурном наследии : [в частности о вопросе реэмиграции крымских татар из Румынии (Мемет Ниязий)] / Э. Сеитбекиров // Голос Крыма new. – 2018. – 16 февр. – С. 1.

146. Sel, Ü. Ayaz İshaki ve Türk birliği : [M. Niyazi aqqında malümat bar] / Ü. Sel // Kalgay. – 2001. – № 21. – S. 4-5 : фото.

147. Сервет, Б. Учъ несиль, учъ шаир : [М. Ниязийнинъ иджадына даир] / Б. Сервет // Янъы дюнъя. – 2001. – Сент. 8. – С. 5.

148. Симпозиум в Румынии : [посвящён 60-летию со дня смерти Мемета Ниязи] // Авдет. – 1991. – 14 июня. – С. 6.

149. "Татар бармы, деп ким сорай?.." : Мемет Ниязийнинъ аяты ве фаалиети акъкъында базы къайдлар // Ыылдыз. – 2003. – № 1. – С. 137-140.

150. Togay, M. Necip Hacı Fazıl'ın hayat felsefesi ve Idealizm anlayışı / M. Togay // Emel'imiz Kırım. – 2006. – № 55. – S. 37-38.

151. Ulgean, E. M. Mehmet Niyazi'nin şiiri sanatı / E. M. Ulgean // Karadeniz. – 2001. – sayı (101); 7. – S. 1, 4.
152. Ülküsal, M. H. F. Niyazi'nin Kabri Başında dua merasimi : [22 июль 1935 с. Меджидиеде Мемет Ниязийнинъ мезарына башташ къоюв мерасимининъ кетишаты] // Ülküsal M. H. F. Dobruca'dan / M. H. F. Ülküsal. – Istanbul : Çetin Matbaası, 2007. – S. 169-189.
153. Ülküsal, M. Şair ve Öğretmen Mehmet Niyazi : (Ölümünün 40 Yılı) / M. Ülküsal // Emel. – 1971. – № 67. – S. 1-8.
154. Uralgiray, Y. Hocam Mehmet Niyazi / Y. Uralgiray // Emel. – 1971. – № 67. – S. 9-14.
155. Фазыл, Р. Мемет Ниязий (1878, ноябрь 30 – 1931, ноябрь 29) / Р. Фазыл // Фазыл, Р. Къырымтатар эдебиятынынъ тарихы [Текст] : къыска бир назар / Р. Фазыл, С. Нагаев. - Акъмесджит : Къырымдевокъувпеднешир, 2001. – С. 245-248.
156. Fazıl, R. Memet Niyazi'nin ölümünden 75-nci yıldonumu... (1878-1931) / R. Fazıl, S. Nagaev // Emel (Ideal). – 2006. – № 12. – S. 3.
157. Халкъ шаири Мемет Ниязий : (шаирнинъ 135 йыллыгына) // Ыылдыз. – 2013. – № 6. – С. 50-52.
Айны : // Литературный Крым = Эдебий Къырым = Літературний Крим. – 2013. – № 10. – С. 9 : фото.
158. Şairimiz Mehmet Niyazi anıldı // Bahçesaray. – 2013. – № 71. – S. 29.
159. Yürtsever, M. V. Dobruca şairi, öğretmen Mehmet Niyazi'nin ölümünün 60.yıl dönümü münasebetinen / M. V. Yürtsever // Renkler. – Burkes : Kriterion, 1995. – S. 121-126.

ВЕБЛИОГРАФИЯ

160. Aksu, A. Osmanlının Romanya'dan çekilişinden günümüze kadar romanya türklerinde yayınlanan gazete ve dergiler ve Mektep ve aile mecmuası. – Режим доступа : <http://eprints.ibu.edu.ba>. – Дата обращения 12.09.2018.

161. Karasu, C. Dobrucadaki kırım tatar türkleriniñ önder şahsiyetlerinden Mehmet Niyazi bey (1878-1931) / C. Karasu. – Режим доступа : www.ayk.gov.tr/.../KARASU-Cezmi-DOBRUCA'DAKI-KIR. – Дата обращения 17.09.2018.

162. Миреев, М. В. Эмиграция крымских татар в Румынию в творчестве Мемета Ниязи : в поисках потерянного рая / М. В. Миреев // Культура народов Причерноморья. – 2011. – № 211. – С. 141-144. – Библиогр. : 11 назв. [электронный ресурс] [Наукова електронна бібліотека періодичних видань НАН України]. – Режим доступа : <http://dspace.nbuv.gov.ua/handle/123456789/55994>. – Дата обращения 14.09.2018.

163. Миреев, М.В. Лексическое многообразие поэзии Мемета Ниязи / М. В. Миреев // Культура народов Причерноморья. – 2012. – № 231. – С. 156-158. – Библиогр. : 9 назв. [электронный ресурс] [Наукова електронна бібліотека періодичних видань НАН України]. – Режим доступа : <http://dspace.nbuv.gov.ua/bitstream/handle/123456789/46253/42-Miriev.pdf?sequence=1>. – Дата обращения 14.09.2018.

164. Миреев, М. В. Поэзия на службе просвещения: идеи образования в контексте творчества Мемета Ниязи / М.В. Миреев // Культура народов Причерноморья. – 2012. – № 233. – С. 178-181. – Библиогр. : 12 назв. [электронный ресурс] [Наукова електронна бібліотека періодичних видань НАН України]. – Режим доступа : <http://dspace.nbuv.gov.ua/handle/123456789/55994>. – Дата обращения 14.09.2018.

165. Мехмет Ниязи [электронный ресурс] [Википедия]. – Режим доступа https://ru.wikipedia.org/wiki/мехмет_ниязи. – Дата обращения 14.09.2018.

166. Memet Niyaziyniñ «İthafat» cıyıntığı mevzusında bakalavr işi / Qırım Devlet Müendislik ve pedagogika universiteti Qırımtatar ve türk filologiyası kafedrası. – Aqmescit, 2004. [электронный ресурс] ["İlmiy Qırım" milliy mecmua]. – Режим доступа <http://ilmiyqirim.blogspot.com/2011/08/mehmet-niyaziynin-ithafat-cyntg.html>. – Дата обращения 14.09.2018.

167. Şahin, İ. Kırım mecmuasında neşredilen Kırım konulu şiirler üzerine bir inceleme / İ. Şahin // Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi. – İzmir : Ege Üniversitesi Basımevi, 1997. – Sayı II. – S. 173-190. [электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://tdid.ege.edu.tr/files/dergi2.pdf>. – Дата обращения 14.09.2018.

ЭСЕРЛЕРЛЕР КОСЬТЕРГИЧИ УКАЗАТЕЛЬ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Акьмесджит татар Дарульмуаллиматынынъ кешид ресми мунасебети =
Akmescit kız öğretmen okulunun resmîy açılış töreni münasebetimen – 3, 4, 5,
6, 25, 30, 42

Ben nasılım? – 9

1920 Русие атеш ихтилялы –25

Бир назире (Мехмед Гирай Ханнынъ рухуна) –8

Bir fakır akrabasınıñ tablosu : Onu tahlise şitab ederim – 61

Булутлы бир уфукънынъ талувы – 9

Vatan yavguları – 10

Гъамлы бир хатыра (Ислям дюнъясындан) = Gamlı bir hatıra! Kırım
esarete iken – 11, 12

Garip Bülbül – 13

Delî suw (Tuna) – бакъ. *Телесув (Telesuw)*

Диль виранее ярыкъ итаб иле кедер гельди... – 15

Dobruca Müslüman Taamim Maarif Cemiyeti'nin ilk konferansıdır – 62

Добруджадан сизге селям кетирдим = Dobruca'dan sizge selam ketirdim –
3, 4, 5, 12, 16, 17, 20, 25, 26, 27, 29, 30, 42, 51, 52

Yetim (Suliman Sudi Beye) – 34

Ешилъ ада = Yeşil ada – 3, 4, 5, 12, 18, 19, 20, 21, 25, 27, 30, 31, 42, 43, 48,
49, 50, 51

Yeşil curтка – 3, 4, 5, 12, 19, 20, 21, 25, 27, 30, 32, 44, 48, 51

İzcilik – 10

Ишитемен (Тюшюрильген йылдызларгъа) – бакъ. *Эшитемен...*

Йине хиджрет дерди ве муфтилеримиз – 66

Yolcu! – 19

Койлю достума – 24

Къара денъиз кенарында (Беним тюшонджем) – 25

Kargış =Blestemul – 5

Kırım'ga : Dobruca'dan sizge selam ketirdim – бакъ. *Добруджадан сизге селям кетирдим...*

Къышнынъ селямы = Kışnıñ selamı = Salutul iernii – 12, 20, 23, 25, 27, 28, 30, 42, 56

Марш = Marş – 3, 4, 5, 20, 27, 29, 30, 31, 32

Мен къайдайман = Men kaydayman ? – 3, 4, 5, 12, 20, 21, 23, 27, 30, 33

Меньли Гирай медресесине марш = Menligeray medresesine marş: Talebe lisanından – 3, 4, 5, 25, 27, 29, 30, 42, 49

Mini mini Naciye harit lisanından : [bala şiiri] – 37

Mütalâa hane (Talaat Beye) – 34

Наляш мазлюмане – 25

Ничюн суюдим? = Neşin süydüm – 3, 4, 17, 23, 27, 30, 35, 36, 42, 48, 50

Nisan ayı vatan yavğularına = Luna aprilie fiilor patriei – 5

Olimsiz siirler = Poeme nemuritoare – 5

Ойлав = Oylaw = Cugetare – 3, 4, 5, 12, 17, 20, 27, 29, 30, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 50, 51,

31 март ве бир хатире – 64

Озь джуртумда гъарипмен = Öz cürtümde garipmen = Strain în propria țară – 3, 4, 5, 20, 25, 30, 39, 42, 49

Рухумнынъ энини – 38

Savlukman kal : hikaye = Savlıqman qal : hikâye – 60

Сагъыш = Sagiş – 2, 3, 4

«Soguş bolsa dawıllar şalgan... Koyler, awullar... » – 30

Tatar bar mı dep soraganlarga = Татар бармы, деп сорагъанларгъа = Татар бармы, дип сораганнарға – 3, 4, 5, 21, 25, 27, 30, 42, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 58

Татарларле лехлилернинъ тарихий мунасебетлери – 65

Тез сув – бакъ. *Телевув*

Телесув = Telesüw = Telesu – 3, 4, 5, 19, 25, 27, 45

Tomriga'dan sizge selam ketirdim – бакъ. *Добруджадан сизге селям кетирдим* = *Dobruca'dan sizge selam ketirdim*

Turk ogluna : Trablusgarb Muharebesi munasebetiyle yazılmıştı – 10

Hasan'nın oksuzlugu – 10

Джашлыккъа = Çaşlikka = Çinerttului – 5, 25

Джафер Сейдамет бекнинъ «Русие инкъылябы» нешири хаккъында Тюркие газетлерининъ нешриятында базылары... – 67

Джурт суйгиси = Curt süygisi – 3, 4, 5, 23, 25, 27, 30, 42, 44, 47, 49, 55, 56

Хаял зевкы : [дёртлюк] – 53

Хубб-у Ватан – 25, 54

«Эмель меджмуасы» тахрир ве идаре эйетине – 63

Eski bir gazelim – 34

Eşitemen : (Tüşürülgen Yıldızlarga) = Эшитемен = Ишәтәмән = Eşitemen tüşürülgen yıldızlarga (Maksadım bolşevikler tarafından surilip menfaada olgenlerdir) = Aud stelelor care au pierit (dorinta mea este aceea de a-i aminti pe tatarii surghiuniti sau ucişi in surghiun de catre bolşevici) — 3, 4, 5, 23, 27, 57, 58, 59

